

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 68 (2006)
Heft: 8

Rubrik: Voyage des lecteurs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voyage des lecteurs à la foire POLAGRA-FARM 2006 du 12 au 15 octobre 2006

Zurich–Varsovie–Poznan (Polagra–Farm)–Berlin–Zurich

La foire agricole Polagra-Farm (avec plus de 150 exposants de machines agricoles) met aussi l'accent sur l'élevage, l'horticulture et les cultures spéciales.

Suite à l'ouverture économique de la Pologne comme pays de l'UE, l'importance de la foire s'est accrue. La visite de l'exposition et la découverte d'une grande exploitation agricole permettront de jeter un regard intéressé sur l'agriculture polonaise.

Poznan, situé à mi-chemin entre Varsovie et Berlin, est facilement accessible par train au départ de ces deux villes. Ainsi, en marge de la foire, il sera possible de visiter les deux capitales européennes.

Programme

Jeudi 12 octobre

Vol à Varsovie

Déplacement individuel à Zurich-Kloten.

12 h 05 Départ à bord de SWISS pour Varsovie (collation à bord)

14 h 05 Arrivée à Varsovie

Guide local et polyglotte pour toute la durée du voyage jusqu'au départ de la Pologne pour Berlin. L'après-midi, visite de la capitale pour admirer de nombreux sites célèbres. Repas du soir et hôtel à Varsovie.

Vendredi 13 octobre

Varsovie–Poznan/Polagra

Matin: voyage en train pour Poznan (3 h env.)

Après-midi, visite de la foire Polagra-Farm.

Dîner et hôtel dans les environs de Poznan.

Samedi 14 octobre

Poznan/Polagra–Berlin

Suite de la visite de la Polagra-Farm puis découverte d'une grande exploitation agricole moderne. Repas de midi, en route.

Le soir (19 h 25) départ en train pour Berlin, arrivée vers 23 h, transfert à l'hôtel situé au centre, près du Kurfürstendamm et de la Gedächtniskirche.

Dimanche 15 octobre

Berlin / vol retour

Berlin se visite sans peine de façon individuelle!

Par exemple: Circuit en ville commenté avec 15 possibilités de descendre et de remonter

dans le car (départs: toutes les 15 minutes à proximité de l'hôtel). Le circuit dure 2 heures et coûte 20 euros. Vers le soir, transfert en groupe de l'hôtel à l'aéroport Berlin-Tegel. 19 h 40 Départ à bord de SWISS pour Zurich.

Collation à bord

21 h 05 Arrivée à Zurich, retour individuel à domicile.

Le forfait de CHF 1440.- comprend les prestations suivantes:

- Vol SWISS, en classe Economy Zurich–Varsovie et Berlin–Zurich, taxes incluses (CHF 124.- / état en juillet 2006), 20 kg de bagages et collations à bord
- Séjour en hôtel de classe moyenne, base: chambre double avec bain ou douche/WC, petit-déjeuner compris
- 1 repas de midi le 14 octobre
- 2 repas du soir les 12 et 13 octobre comme indiqué dans le programme.
- Transfert à Varsovie et tour en ville
- Voyages en train 1^{re} classe de Varsovie à Poznan et de Poznan à Berlin
- Déplacement en car à Poznan: gare–hôtel–foire–visite–gare
- Transfert à Berlin: gare–hôtel–aéroport
- Visite de la Polagra-Farm et d'une exploitation agricole
- Guide local et polyglotte en Pologne
- Accompagnement d'un représentant de *Technique Agricole*
- Forfait de dossier
- Documentation de voyage

Informations importantes

Pour ce voyage, les citoyens suisses seront en possession d'un passeport ou d'une carte d'identité valable. Le nombre de participants à ce voyage étant limité, il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Les inscriptions seront traitées dans leur ordre d'arrivée. Après le délai d'inscription du 29 août, prière d'adresser toute demande par téléphone.

Pour toute annulation survenant après le 5 septembre, les frais d'annulation peuvent atteindre la totalité du prix du voyage. Une assurance combinée est obligatoire (au prix avantageux de CHF 50.- par personne) sauf si vous disposez déjà d'une telle assurance. Merci de le préciser sur le talon d'inscription. Les risques suivants sont assurés: annulation pour cause d'accident ou de maladie ainsi que l'assistance pour retour individuel.

Les conditions générales de voyage de l'agence AGRAR REISEN (membre du fonds de garantie) font foi. Elles sont conformes aux directives émises par la Fédération suisse des Agences de voyage.

Organisation du voyage

AGRAR REISEN

Rohrerstrasse 100, 5001 Aarau
Tél. 062 834 71 51 / Fax 062 834 71 00
groups@agrар-reisen.ch

Hors forfait: Les autres repas, les boissons, les dépenses personnelles, l'assurance-voyage, le supplément pour chambre à un lit (CHF 170.-)

Nombre minimum de participants: 25

Talon d'inscription *IMPORTANT: reporter exactement selon le libellé de la pièce d'identité

Technique Agricole Voyage des lecteurs POLAGRA – Pologne du 12 au 15 octobre 2006		
Nom*	Prénom*	Année de naiss.
Nom*	Prénom*	Année de naiss.
Rue, NPA, lieu		
Tél. pendant la journée	Portable:	
Chambre: <input type="checkbox"/> double <input type="checkbox"/> simple <input type="checkbox"/> Je suis d'accord de partager une chambre		
<input type="checkbox"/> Cocher s.v.p. si vous êtes en possession d'une assurance-voyage pour annulation et couverture de frais de retour.		
<input type="checkbox"/> Billet pour le tour de ville à Berlin		
Lieu / Date	Signature	

Talon à renvoyer le plus rapidement possible **jusqu'au 29 août à:**

Technique Agricole, Case postale 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31